

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE
SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC LE
MARDI 6 JUILLET 2021, CONVOQUÉE
POUR 19 h 30, ET À LAQUELLE ÉTAIENT
PRÉSENTS :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD
WITHOUT PUBLIC PRESENCE ON
TUESDAY, JULY 6, 2021, SCHEDULED
FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE
PRESENT:**

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

Nancy Gagnon

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la
séance ouverte à 19 h 34.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the
regular meeting to order at 7:34 p.m.

21 0701

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire
du Conseil municipal de Dollard-des-
Ormeaux du 6 juillet 2021 soit adopté, tel
que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions soumises seront répondues
par le maire soit par courriel, soit par
téléphone.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the July 6, 2021,
regular meeting of the Municipal Council of
Dollard-des-Ormeaux be approved, as
submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

The submitted questions will be answered by
the Mayor either by email or by telephone.

21 0702

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX.**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 8 juin 2021 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière adjointe est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 8 juin 2021 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0703

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LE RESURFAÇAGE DE TERRAINS DE
TENNIS / PICKLEBALL ET DE
BASKETBALL DANS DIVERS PARCS
(2021-032 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 11 juin 2021 pour le resurfaçage de terrains de tennis/pickleball et de basketball dans divers parcs, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Indik
- Revêtements de Tennis Sud-Ouest inc.
- Tennis Mapa inc.
- Terrassements Jopat inc.

ATTENDU QUE la soumission suivante a été reçue avant 14 h le 28 juin 2021 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Terrassements Jopat Inc.	87 495,97 \$

ATTENDU QUE la soumission reçue a été vérifiée par Martin Hamel, chef de division Parcs et espaces verts :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on June 8, 2021, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the Assistant City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on June 8, 2021, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
RESURFACING OF
TENNIS/PICKLEBALL AND
BASKETBALL COURTS IN VARIOUS
PARKS (2021-032 DP)**

WHEREAS a price request was made on June 11, 2021, for the resurfacing of tennis/pickleball and basketball courts in various parks, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Indik
- Révêtements de Tennis Sud-Ouest inc.
- Tennis Mapa inc.
- Terrassements Jopat inc.

WHEREAS the following tender was received before 2 p.m. on June 28, 2021:

WHEREAS the tender received was verified by Martin Hamel, Division Head Parks and green spaces:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE l'offre de **Terrassements Jopat inc.**, pour un coût total de soumission de 87 495,97 \$ (taxes incluses), pour le resurfacement de terrains de tennis/pickleball et de basketball dans divers parcs, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-700-533 jusqu'à concurrence de 67 000 \$; et

QUE le Conseil approuve les virements de crédits nécessaires à toute dépense excédant 67 000 \$ (taxes incluses), jusqu'à concurrence de 87 495,97 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the offer of **Terrassements Jopat inc.**, for a total bid amount of \$87,495.97 (taxes included), for the resurfacing of tennis/pickleball and basketball courts in various parks, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-700-533 up to a maximum of \$67,000; and

THAT Council approve the required credit transfers for any expenditure exceeding \$67,000 (taxes included), up to a maximum of \$87,495.97.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1164

21 0704

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LES TRAVAUX DE SOUFFLAGE ET TRANSPORT DE LA NEIGE DU 15 NOVEMBRE 2021 AU 15 AVRIL 2022, AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUELEMENT (2021-033)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 27 mai 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour les travaux de soufflage et transport de la neige, du 15 novembre 2021 au 15 avril 2022, avec 4 options de renouvellement ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 28 juin 2021 à 14 h :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE BLOWING AND TRANSPORT OF SNOW FROM NOVEMBER 15, 2021, TO APRIL 15, 2022, WITH FOUR (4) RENEWAL OPTIONS (2021-033)

WHEREAS a call for tenders for the blowing and transport of snow, from November 15, 2021, to April 15, 2022, with 4 renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on May 27, 2021;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on June 28, 2021, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total des options A, B, C (taxes incluses)
Roxboro Excavation inc.	508 097,52 \$	79 683,45 \$*
Les Entreprises Canbec Construction inc.	735 954,98 \$	111 801,69 \$*

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Joel Joly, chef de division - Voirie :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

WHEREAS the tenders were verified by Joel Joly, Division Head - Roadworks:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Roxboro Excavation inc.**, pour un coût total de soumission de 587 780,97 \$ (taxes incluses), pour les travaux de soufflage et transport de la neige, du 15 novembre 2021 au 15 avril 2022, avec 4 options de renouvellement, incluant les options A, B et C, soit acceptée, pour des précipitations de neige égales à 200 centimètres, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres ;

THAT the offer of **Roxboro Excavation inc.**, for a total bid amount of \$587,780.97 (taxes included), for the blowing and transport of snow, from November 15, 2021, to April 15, 2022, with 4 renewal options, including the options A, B and C, be accepted, for snow precipitations equal to 200 centimetres, subject to the adjustments provided for in the tender documents;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 233-000-547 et répartie de la façon suivante :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 233-000-547 and allocated as follows:

Année	Somme imputée (taxes incluses)
2021	176 334,28 \$
2022	411 446,69 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1161

21 0705

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE TROIS (3) CHARGEURS SUR PNEUS À CHÂSSIS ARTICULÉ, NEUFS (2021-034)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PURCHASE AND DELIVERY OF THREE (3) NEW ARTICULATED WHEEL LOADERS (2021-034)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 27 mai 2021 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison de 3 chargeurs sur pneus à châssis articulé, neufs; et

WHEREAS a call for tenders for the purchase and delivery of 3 new articulated wheel loaders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on May 27, 2021, and

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 28 juin 2021 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on June 28, 2021, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Options - Crédits pour échange lot de trois déneigeuses R-256, R-257 et R-278 (avant taxes)
Benco Pièces et services	413 565,08 \$	48 000 \$
J. René Lafond inc.	397 422,38 \$	30 500 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Stephane Hottote, chef de division - Entretien mécanique :

WHEREAS the tenders received were verified by Stephane Hottote, Division Head - Mechanical Maintenance:

ATTENDU QUE lesdits véhicules doivent être aménagés comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville :

WHEREAS the aforementioned vehicles must be adapted as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **Benco Pièces et services**, pour un coût total de soumission de 413 565,08 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de 3 chargeurs sur pneus à châssis articulé, neufs, soit acceptée ;

QUE le Conseil approuve une dépense supplémentaire n'excédant pas 12 000 \$ (taxes incluses) afin d'aménager lesdits véhicules comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville, permettant ainsi l'acquisition et l'installation de petits équipements de divers fournisseurs dont la valeur varie entre 100 \$ et 5 000 \$;

QUE cette dépense de 425 565,08 \$, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, poste budgétaire 283-910-575 ;

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2022 ; et

QUE le Conseil autorise l'échange d'un lot de trois (3) déneigeuses de marque Bombardier (véhicules numéros R-256, R-257, R-278) à Benco Pièces et services pour 48 000 \$ (avant taxes) devant être alloué au poste budgétaire 154-110-000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0706

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA DÉMOLITION DE L'IMMEUBLE SITUÉ AU 1213, RUE TECUMSEH (2021-034 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 21 juin 2021 pour l'adjudication d'un contrat pour la démolition de l'immeuble situé au 1213, rue Tecumseh, et les entrepreneurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Gilbert Slynord Entrepreneur Général pour MG Réno-Inspect S.E.N.C.
- AEL Expert
- Roxboro Excavation inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 2 juillet 2021 :

THAT the offer of **Benco Pièces et services**, for a total bid amount of \$413,565.08 (taxes included), for the purchase and delivery of 3 new articulated wheel loaders, be accepted;

THAT Council approve an additional expense not exceeding \$12,000 (taxes included) to adapt the aforementioned vehicles as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet, thus allowing the purchase and installation of small equipment from various suppliers, valued between \$100 and \$5,000;

THAT this expenditure of \$425,565.08, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, budget item 283-910-575;

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2022 fiscal year; and

THAT Council authorize the exchange of a batch of three (3) snow removal Bombardier (vehicles number R-256, R-257, R-278) to Benco Pièces et services for \$48,000 (before tax), to be allocated to budget item 154-110-000.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-500-1162

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE DEMOLITION OF THE IMMOVABLE LOCATED AT 1213 TECUMSEH STREET (2021-034 DP)

WHEREAS a price request was made on June 21, 2021, to award a contract for the demolition of the immovable located at 1213 Tecumseh Street, and the following contractors were invited to submit a price:

- Gilbert Slynord Entrepreneur Général pour MG Réno-Inspect S.E.N.C.
- AEL Expert
- Roxboro Excavation inc.

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on July 2, 2021:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	OPTION A (avant taxes)	OPTION B (avant taxes)	OPTION C (avant taxes)
AEL Expert	55 015,54 \$	3 000,00 \$	2 500,00 \$	300,00 \$
Gilbert Slynord Entrepreneur Général pour MG Réno-Inspect S.E.N.C.	58 637,25 \$	3 500,00 \$	2 700,00 \$	1 800,00 \$
Roxboro Excavation	86 231,25 \$	4 500,00 \$	1 500,00 \$	300,00 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Anna Polito, directrice - Aménagement urbain et Ingénierie :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l'offre de **AEL Expert**, pour un coût total de soumission de 61 684,09 \$ (taxes incluses), incluant les Options A, B et C, soit acceptée, pour la démolition de l'immeuble situé au 1213, rue Tecumseh; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 327-150-000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tenders received were verified by Anna Polito, Director - Urban Planning and Engineerin:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer of **AEL Expert**, for a total bid amount of \$61,684.09 (taxes included) including Options A, B and C, be accepted, for the demolition of the immovable located at 1213 Tecumseh Street,; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 327-150-000.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1166

21 0707

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 30 juin 2021 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 4 212 689,16 \$ pour la période du 1^{er} au 30 juin 2021, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of June 1 to 30, 2021, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$4,212,689.16 for the period of June 1 to 30, 2021, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1138

21 0708

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 9 juin au 6 juillet 2021 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 5 juillet 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0709

AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES AÎNÉS

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux aînés qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 8 juin au 5 juillet 2021, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville; et

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 279-000-943.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0710

AIDE FINANCIÈRE À LA PISCINE WESTPARK POUR L'ANNÉE 2021

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from June 9 to July 6, 2021, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated July 5, 2021.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-700-1154

FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO SENIORS

WHEREAS the City may grant financial assistance to seniors who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of June 8 to July 5, 2021, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said grant be charged to budget item 279-000-943.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1168

FINANCIAL ASSISTANCE TO WESTPARK POOL FOR THE YEAR 2021

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

ATTENDU QUE la demande d'aide financière soumise par la piscine Westpark a été évaluée selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

WHEREAS the financial assistance request submitted by Westpark pool has been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière de 13 327,53 \$ à la Piscine Westpark, pour l'année 2021 ; et

THAT Council approve the payment of a \$13,327.53 financial assistance to Westpark Pool, for the year 2021; and

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 273-000-925.

THAT this expenditure be charged to budget item 273-000-925.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1135

21 0711

CRÉDITS DE GLACE AUX ASSOCIATIONS

ICE CREDITS TO ASSOCIATIONS

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises par les associations énumérées au tableau ci-dessous ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

WHEREAS the financial assistance requests submitted by the associations listed in the table below have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

QUE pour la période de septembre 2021 à août 2022, des crédits de glace soient alloués aux associations suivantes :

THAT for the period from September 2021 to August 2022, ice credits be allocated to the following associations:

ASSOCIATION	Nombre d'heures <i>Number of hours</i>	\$ / h <i>\$ / hr</i>
Club de patinage artistique Dollard / <i>Dollard Figure Skating Club</i>	475	15
Association du hockey Dollard / <i>Dollard Hockey Association</i>	2001	15
Ringuette Pierrefonds/DDO / <i>Pierrefonds/DDO Ringuette</i>	103	15
Le Club de patinage de vitesse de Dollard-des-Ormeaux / <i>The Dollard des Ormeaux Speed Skating Club</i>	11	15

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1152

21 0712

ADOPTION D'UNE POLITIQUE DE FINANCEMENT DU RÉGIME COMPLÉMENTAIRE DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

ATTENDU QUE la Ville doit se doter d'une politique de financement du régime complémentaire de retraite de ses employés afin de rencontrer les obligations de la *Loi sur les régimes complémentaires de retraite* et ses règlements, ainsi que la *Loi sur la santé financière et la pérennité des régimes de retraite à prestations déterminées du secteur municipal* :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil adopte la Politique de financement du régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Dollard-des-Ormeaux (POL-RH-005), telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0713

MODIFICATION DE LA RÉOLUTION 21 0505

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE la résolution 21 0505 adoptée à la séance ordinaire du conseil tenue le 11 mai 2021 est par la présente amendée comme suit :

Le deuxième alinéa de la décision est modifiée par l'ajout, après le mot « au », des mots « surplus libre, ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0714

MODIFICATION À LA RÉOLUTION 21 0417

ATTENDU QUE le conseil a adopté, le 13 avril 2021, la résolution 21 0417 par

ADOPTION OF A FUNDING POLICY OF THE SUPPLEMENTAL PENSION PLAN OF THE EMPLOYEES OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

WHEREAS the City must adopt a funding policy for the supplemental pension plan for its employees in order to meet the obligations of the *Supplemental Pension Plans Act* and its regulations, as well as the *Act to Foster the Financial Health and Sustainability of Municipal Defined Benefit Pension Plans*:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council adopt the Funding Policy of the Supplemental Pension Plan of the employees of the City of Dollard-des-Ormeaux (POL-RH-005), as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-700-1145

AMENDMENT TO RESOLUTION 21 0505

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT resolution 21 0505 adopted at the regular council meeting held on May 11, 2021 is hereby amended as follows:

The second paragraph of the decision is amended by adding, after the word "to", the words "the accumulated surplus,".

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1153

AMENDMENT TO RESOLUTION 21 0417

WHEREAS Council adopted resolution 21 0417 to approve the payment of a

laquelle il approuvait le versement d'une aide financière à des associations sans but lucratif propriétaires de leur terrain ; et

financial assistance to the non-profit associations owners of their land, on April 13, 2021; and

ATTENDU QUE les sommes approuvées comportaient des erreurs :

WHEREAS the approved amounts contained errors:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

QUE la résolution 21 0417 soit modifiée par le remplacement des sommes à verser à titre d'aide financière aux associations sans buts lucratif propriétaires de leur terrain ; et

THAT resolution 21 0417 be amended by the replacement of the amounts to be paid as a financial assistance to non profit associations owners of their land; and

QU'à cette fin, le tableau de la résolution 21 0417 soit remplacé par le tableau suivant :

THAT to this end, the table of resolution 21 0417 be replaced by the following table:

ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF / NON-PROFIT ASSOCIATIONS	POSTE BUDGÉTAIRE / BUDGET ITEM	MONTANT / AMOUNT
Association récréative Elm Park inc.	213-134-911	22 602,84 \$
Club de curling Glenmore	213-134-909	8 911,20 \$
Fondation Kartem inc. (Shriners)	213-134-910	66 171,03 \$
Dollpark Itée	213-134-908	78 668,80 \$
La fondation Cheshire Québec inc.	279-000-949	1 655,30 \$
TOTAL		178 009,17 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1165

21 0715

**AFFECTATION DES SOLDES
DISPONIBLES D'UN RÈGLEMENT
D'EMPRUNT FERMÉ À LA RÉDUCTION
DU SOLDE DE L'EMPRUNT**

**ALLOCATION OF THE FREE CREDIT
BALANCES TO CLOSED LOAN BY-LAW
TO REDUCE THE BALANCE OF THE
LOAN**

ATTENDU QUE les deniers provenant des emprunts contractés en vertu du règlement R-2011-064 excèdent les montants requis aux fins du règlement ;

WHEREAS the moneys accrued from the loans taken under the by-law R-2011-064 exceed the amounts required for the purposes of the by-law;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*, l'excédent provenant d'un emprunt municipal peut, par résolution du conseil, être affecté à la réduction du solde de l'emprunt ; et

WHEREAS under Section 8 of the *Act respecting municipal debts and loans*, the excess of moneys realized from municipal loans may be applied, by Council resolution, to the reduction of the balance of the loan; and

ATTENDU QUE la Ville procédera au refinancement desdits emprunts le 16 juillet 2021 :

WHEREAS the City will proceed with the refinancing of the said loans, on July 16, 2021:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le Conseil autorise l'affectation de l'excédent des deniers provenant des emprunts contractés en vertu du règlement d'emprunt numéro R-2011-064 à la réduction de leur dette respective lors de l'émission d'obligations numéro 132 prévue pour le 16 juillet 2021 comme suit :

THAT Council authorize the allocation of the excess of moneys realized from municipal loans for by-law number R-2011-064, to reduce their respective debt with the Bond issue number 132, on July 16, 2021, as follows:

RÈGLEMENT / <i>By-law</i>	Montant / <i>Amount</i>
R-2011-064	6 605 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1155

Le sujet suivant a été omis par erreur et n'a conséquemment pas été soumis au vote.

RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE – ÉMISSION D'OBLIGATIONS NUMÉRO 132 – 7 000 000 \$

CONCORDANCE AND SHORT TERM RESOLUTION – BOND ISSUE NUMBER 132 – \$7,000,000

~~ATTENDU QUE la Ville entend émettre le 16 juillet 2021, une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour une somme totale de 7 000 000 \$, en vertu des règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux :~~

~~WHEREAS the City shall issue, on July 16, 2021, a series of bonds, with one bond per maturity, for a total amount of \$7,000,000, by virtue of the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them:~~

Règlement n° <i>By-law no.</i>	Au montant de <i>In the amount of</i>
R-2009-047	189 000 \$
R-2010-057	118 100 \$
R-2010-058	315 100 \$
R-2011-063	354 300 \$
R-2011-064	2 043 895 \$
R-2014-092	174 605 \$
R-2017-123	1 071 000 \$
R-2018-133	858 600 \$
R-2018-140	7 000 \$
R-2019-149	151 700 \$
R-2015-101	1 309 400 \$
R-2018-134	407 300 \$

~~ATTENDU QUE pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ; et~~

~~WHEREAS for the purpose of the said issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these bonds are being issued; and~~

~~ATTENDU QUE conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunt numéros R-2011-064, R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, et R-2018-134, la Ville souhaite~~

~~WHEREAS in accordance with the 1st paragraph of Section 2 of the Act Respecting Municipal Debts and Loans (CQLR, chapter D-7), for the purposes of the bond issue and for loan by-laws number R-2011-064, R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, and R-2018-134, the City wishes~~

émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements :

-
Il est

—proposé par le Conseiller Johnson
—appuyé par le Conseiller Guttman

-
QUE chaque règlement d'emprunt indiqué ci-dessus soit et est amendé, s'il y a lieu, afin que les montants d'obligations spécifiés ci-haut pour chacun desdits règlements compris dans l'émission de 7 000 000 \$ soit conforme à ce qui est stipulé ci-après ;

-
QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 16 juillet 2021 ;

-
QUE les intérêts soient payables semi-annuellement les 16 janvier et 16 juillet de chaque année ;

-
QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs, conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7, article 17) ;

-
QUE les obligations soient immatriculées au nom de **Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)** et soient déposées auprès de ceux-ci ;

-
QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS ;

-
QU'afin d'effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du capital et des intérêts, dans le compte de l'institution financière : Banque de Montréal (succursale principale), située au 119, rue Saint-Jacques, Montréal, QC ;

-
QUE les obligations soient signées par le maire et le trésorier. La Ville de Dollard-des-Ormeaux, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ; et

-
QUE en ce qui concerne les amortissements

to issue for a shorter term than the term originally fixed for said by-laws:

-
It is

—moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

-
THAT each of the above loan by-laws be and is amended, if applicable, in order that the amount of debentures specified above for each of the said by-laws included in the issue of \$7,000,000 be in conformity with what is stipulated hereafter:

-
THAT the bonds, being one bond per maturity, shall be dated July 16, 2021;

-
THAT the interests be payable semi-annually on January 16 and July 16 of each year;

-
THAT the said bonds not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the consent of the holders, in conformity with the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7, Section 17);

-
THAT the bonds shall be registered in the name of **Clearing and Depository Services Inc. (CDS)** and be deposited with them;

-
THAT CDS act on behalf of its adherents as Registration Agent, Bond Holder Agent and Payment Agent responsible for the transactions to be made towards its adherents, as described in the agreement signed between the Minister of Quebec Municipal Affairs and CDS;

-
THAT in order to make payments to the adherents by electronic fund transfers, CDS be authorized to make automatic deductions, for the payment of principal and interests in the bank account of the following financial institution: Bank of Montreal (main branch), located at 119, Saint-Jacques Street, Montreal, QC;

-
THAT the bonds be signed by the Mayor and the Treasurer. The City of Dollard-des-Ormeaux, in accordance with the Law, has mandated CDS to act as Authenticator Financial Agent and the bonds will be in force only upon their authentication; and

-
THAT with regard to the annual amortization

~~annuels de capital prévus pour les années 2027 et suivantes, le terme prévu dans les Règlements d'emprunt numéros R-2011-064, R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, et R-2018-134 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 16 juillet 2021), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.~~

~~of principal provided for the years 2027 and following, the term prescribed for loan by laws number R-2011-064, R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, and R-2018-134 be shorter than the term originally fixed, that is for a five (5) year term (as of July 16, 2021) instead of the term prescribed for the said by laws, each subsequent issue having to be for the respective balance or part of balance due on the loan.~~

SD2021-300-1156

21 0716

ADJUDICATION DE L'ÉMISSION D'OBLIGATIONS NUMÉRO 132

AWARDING OF THE BOND ISSUE NUMBER 132

ATTENDU QUE la Ville entend émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, en vertu des règlements d'emprunt numéros R-2009-047, R-2010-057, R-2010-058, R-2011-063, R-2011-064, R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, et R-2018-134 ;

WHEREAS the City means to issue a series of bonds, with one bond per maturity, by virtue of the loan by-laws number R-2009-047, R-2010-057, R-2010-058, R-2011-063, R-2011-064, R-2014-092, R-2017-123, R-2018-133, R-2018-140, R-2019-149, R-2015-101, and R-2018-134;

ATTENDU QUE la Ville a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunt émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations de 7 000 000 \$, datée du 16 juillet 2021 ;

WHEREAS the City requested, to this effect and through the electronic system "Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal", tenders for the sale of a bond issue in the amount of \$7,000,000, dated July 16, 2021;

ATTENDU QU'à la suite de cette demande, la Ville a reçu, le 6 juillet 2021, les soumissions détaillées ci-dessous :

WHEREAS following this request, the City received, on July 6, 2021, the tenders detailed below:

NOM DU SOUMISSIONNAIRE	Prix offert	Montant (\$)	Taux (%)	Échéance	Coût réel (%)
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.	98,87300	578 000 \$	0,50 %	16-07-2022	1,55034 %
		586 000 \$	0,70 %	16-07-2023	
		593 000 \$	0,95 %	16-07-2024	
		602 000 \$	1,20 %	16-07-2025	
		4 641 000 \$	1,35 %	16-07-2026	
VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC	98,65600	578 000 \$	0,55 %	16-07-2022	1,55870 %
		586 000 \$	0,70 %	16-07-2023	
		593 000 \$	0,90 %	16-07-2024	
		602 000 \$	1,15 %	16-07-2025	
		4 641 000 \$	1,30 %	16-07-2026	
VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.	99,11422	578 000 \$	0,55 %	16-07-2022	1,57058 %
		586 000 \$	0,70 %	16-07-2023	
		593 000 \$	0,95 %	16-07-2024	
		602 000 \$	1,20 %	16-07-2025	
		4 641 000 \$	1,45 %	16-07-2026	
MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC	98,80000	578 000 \$	0,40 %	16-07-2022	1,59724 %
		586 000 \$	0,65 %	16-07-2023	
		593 000 \$	0,90 %	16-07-2024	
		602 000 \$	1,15 %	16-07-2025	
		4 641 000 \$	1,40 %	16-07-2026	

ATTENDU QUE l'offre de Financière Banque Nationale inc. s'avère la plus avantageuse pour la Ville :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'émission d'obligations de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, totalisant 7 000 000 \$, soit adjugée à la firme Financière **Banque Nationale inc.**;

QUE demande soit faite à cette dernière de mandater *Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)* pour l'inscription en compte de cette émission ;

QUE le maire et le trésorier soient autorisés à signer les obligations couvertes par cette émission, soit une obligation par échéance ;

QUE considérant que CDS agira à titre d'agent d'inscription en compte, d'agent détenteur de l'obligation, d'agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, le Conseil autorise CDS à agir comme agent financier authentificateur; et

QUE considérant que CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, le Conseil autorise le trésorier à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour plan de débits préautorisés destiné aux entreprises ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0717

ADOPTION DE LA RÉSOLUTION PP-020 RELATIVE À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) - 3800, BOULEVARD DES SOURCES, LOT 6 357 586 (ZONE C-3D)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)*, une demande d'autorisation a été déposée par Jérôme Dionne de 9189-8916 Québec inc. visant à permettre la construction d'un

WHEREAS the offer of National Bank Financial inc. is the most interesting for the City:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the bond issue of the City of Dollard-des-Ormeaux, for a total of \$7,000,000, be awarded to the firm **National Bank Financial inc.**;

THAT request be made to the said firm to mandate *CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS)* for the registration in an account of this bond issue;

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by this issue, namely a bond per maturity;

THAT since CDS will act as account Registration Agent, Bonds Holder Agent, Payment Agent responsible for the transactions to be made for its adherents the Council authorize CDS to act as authenticate financial agent; and

THAT since CDS will proceed with the transfer of funds in accordance with the bond legal requirements, the Council authorize the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Authorization for business pre-authorized debit plan".

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1157

APPROVAL OF RESOLUTION PP-020 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) - 3800 SOURCES BOULEVARD, LOT 6 357 586 (ZONE C-3D)

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)*, an authorization request was filed by Jérôme Dionne of 9189-8916 Québec inc. in order to allow the construction of an eight-storey

immeuble à appartements mixtes (en copropriété) de huit étages sur le lot 6 357 586 situé au 3800, boulevard des Sources, selon les plans soumis datés du 22 octobre 2020, révision 3, de Forme Studio Architectes ;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 parmi lesquelles l'usage, le nombre maximum d'étage, la superficie minimale de terrain requise, les retraits minimaux, les matériaux de revêtement proposés, le nombre de places de stationnement, la superficie de l'aire d'agrément minimale et l'emplacement d'une enseigne commerciale ;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ;

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 30 mars 2021 ;

ATTENDU QUE le projet a été soumis à une consultation écrite du 17 au 31 mai 2021 et est susceptible d'approbation référendaire ; et

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

D'autoriser le projet particulier de construction de l'immeuble situé sur le lot 6 357 586 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé au 3800, boulevard des Sources puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-3d ; et

DE fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. Un immeuble à appartements mixtes (en copropriété) de 8 étages avec un chalet urbain au toit alors que cet usage n'est pas permis ;

mixed-use apartment building (in co-ownership) on lot 6 357 586 located at 3800 Sources Boulevard, according to the plans submitted dated October 22, 2020, revision 3, from Forme Studio Architectes;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning By-law 82-704 including the use, the maximum number of floors, the minimum land area required, the minimum setbacks, the proposed facing materials, the number of parking spaces, the minimum required amenity area and the location of a commercial sign;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives;

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on March 30, 2021;

WHEREAS the project was submitted to a written consultation from May 17 to 31, 2021, and is subject to approval by way of referendum; and

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

TO authorize the specific construction proposal for the immovable located on lot 6 357 586 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 3800 Sources Boulevard to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone C-3d; and

TO set, for this project, the following standards which are not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*:

- (1) An 8-storey mixed-use apartment building (co-ownership) with an urban chalet on the roof when this use is not permitted;

2. Une superficie totale du lot de 7 444,6 m² ($\pm 80\,133$ pi²) alors qu'un minimum de 8 360,4 m² ($\pm 89\,991$ pi²) est requis ;
 3. Un retrait avant (nord) sur la rue Hyman de $\pm 8,08$ m ($\pm 26,5$ pi) alors qu'un minimum de 23,41 m (76,8 pi) est requis
 4. Un retrait avant secondaire (est) sur le boulevard des Sources de $\pm 15,48$ m ($\pm 50,79$ pi) alors qu'un minimum de 24,93 m (81,8 pi) est requis ;
 5. Un retrait latéral (ouest) de $\pm 10,46$ m ($\pm 34,32$ pi) alors que $\pm 14,55$ m ($\pm 47,74$ pi) est requis ;
 6. Un empiètement de la marquise située au-dessus de la porte d'entrée sur la rue Hyman de $\pm 2,43$ m (± 8 pi) dans le retrait avant minimal alors que l'empiètement maximal permis est de 1,82 m (6 pi) ;
 7. Un matériau de parement métallique sur une partie des murs extérieurs nord, sud, est et ouest, alors que 100 % des surfaces doivent être en maçonnerie ;
 8. 199 cases de stationnement plutôt que les 237 cases requises ;
 9. Un espace de stationnement situé dans le retrait avant sur la rue Hyman à une distance de 2,8 m (9,19 pi) de la limite de la propriété alors qu'aucune n'est permise ;
 10. L'aménagement de deux (2) cases de stationnement, limitées par des murs ou colonnes, de dimensions ± 9 pi X ± 18 pi alors que les dimensions doivent être 10 pi X 18 pi ;
 11. Une superficie d'aire d'agrément de $\pm 2\,675$ m² ($\pm 28\,797$ pi²), alors que $\pm 3\,464$ m² ($\pm 37\,290$ pi²) est requis ;
 12. L'emplacement de l'enseigne commerciale autoportante existante de la propriété voisine (lot 6 357 587) alors qu'il est interdit d'installer une enseigne commerciale ailleurs que sur le lieu d'affaires ; et
 13. Le design des conteneurs à rebuts semi-enfouis proposés installés à 0 m (0 pi) de la limite de propriété alors qu'ils doivent avoir les mêmes matériaux de parement extérieur du bâtiment et être situés derrière le bâtiment qu'ils desservent et à une distance minimale de 2 m (6,6 pi) de la limite de propriété.
- (2) A total lot area of 7,444.6 m² ($\pm 80,133$ ft²), while the minimum required area is 8,360.4 m² ($\pm 89,991$ ft²);
 - (3) A front setback (north) on Hyman Street of ± 8.08 m (± 26.5 ft), while a minimum front setback of 23.41 m (76.8 ft) is required;
 - (4) A secondary front setback (east) on Sources Boulevard of ± 15.48 m (± 50.79 ft) while a minimum of 24.93 m (81.8 ft) is required;
 - (5) A lateral setback (west) of ± 10.46 m (± 34.32 ft) while ± 14.55 m (± 47.74 ft) is required;
 - (6) The encroachment of the awning, located above the entrance door on Hyman Street, of ± 2.43 m (± 8 ft) in the minimum front setback while the maximum permissible encroachment is 1.82 m (6 ft);
 - (7) A metal facing material on part of the north, south, east and west exterior walls while 100% of the surfaces must be masonry;
 - (8) 199 parking spaces rather than the 237 required spaces;
 - (9) A parking space located within the front setback on Hyman Street at a distance of 2,8 m (9.19 ft) from the property line when none is permitted;
 - (10) The creation of two (2) parking spaces, limited by walls or columns, with dimensions of ± 9 ft X ± 18 ft while the required dimensions must be 10 ft X 18 ft;
 - (11) An amenity area of $\pm 2,675$ m² ($\pm 28,797$ ft²), while $\pm 3,464$ m² ($\pm 37,290$ ft²) is required;
 - (12) The location of the existing freestanding commercial sign for the neighboring property (lot 6 357 587), whereas it is prohibited to have a commercial sign installed elsewhere than the place of business; and
 - (13) The design of the proposed semi-buried waste containers installed at 0 m (0 ft) from the property line whereas they must have the same exterior building facing materials and be located behind the building they serve and at a minimum distance of 2 m (6.6 ft) from the property limit.

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes :

- a) Qu'une servitude de stationnement et de passage réciproque entre le lot commercial 6 357 587 et le lot 6 357 586

TO authorize this specific proposal, under the following conditions:

- (a) That a reciprocal right of way and parking servitude be drafted and signed between commercial lot 6 357 587 and

- (immeuble à appartements mixtes) soit préparée et signée ;
- b) Que le revêtement en aluminium du mur nord du bâtiment commercial sur le lot 6 357 587 soit remplacé par de la maçonnerie (identique à l'existante) ;
 - c) Que des bornes de recharge pour véhicules électriques soient installées dans les aires de stationnement de l'immeuble à appartements mixtes ;
 - d) Que le promoteur prévoit un service d'auto-partage pour l'immeuble à appartements mixtes ; et
 - e) Que la résolution adoptée en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal.
- lot 6 357 586 (Mixed-use apartment building);
- (b) That the aluminum facing material on the north wall of the commercial building on lot 6 357 587 be replaced by masonry (identical to the existing);
 - (c) That charging stations for electric vehicles be installed in the parking areas of the mixed-use apartment building;
 - (d) That the promoter provide a car-sharing service for the mixed-use apartment building; and
 - (e) That the resolution adopted under *By-Law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-Law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1147

21 0718

ADOPTION DE LA RÉOLUTION PP-025 RELATIVE À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) - 3700 AU 3796, BOULEVARD DES SOURCES, LOT 6 357 587 (ZONE C-3d)

APPROVAL OF RESOLUTION PP-025 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) - 3700 TO 3796 SOURCES BOULEVARD, LOT 6 357 587 (ZONE C-3d)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), une demande d'autorisation a été déposée par Jérôme Dionne de 9189-8916 Québec inc. visant à régulariser les non-conformités créées à l'immeuble commercial situé sur le lot 6 357 587 suite à l'opération cadastrale pour le remplacement du lot 4 818 249 par les lots 6 357 586 et 6 357 587 ;

WHEREAS under the provisions of By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI), an authorization request was filed by Jérôme Dionne of 9189-8916 Québec inc. in order to correct the non-conformities created for the commercial building located on lot 6 357 587 following the cadastral operation for the replacement of lot 4 818 249 by lots 6 357 586 and 6 357 587;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives aux retraits minimaux, au nombre de cases de stationnement requis et à l'affichage commercial ;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 concerning the required minimum setbacks, the number of required parking spaces and commercial sign;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ;

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 30 mars 2021 ;

ATTENDU QUE le projet a été soumis à une consultation écrite du 17 au 31 mai 2021 et est susceptible d'approbation référendaire : et

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

D'autoriser le projet particulier de modification de l'immeuble situé sur le lot 6 357 587 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, afin que l'immeuble situé au 3700 à 3796, boulevard des Sources puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-3d ; et

DE fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

1. L'emplacement de l'élévation latérale droite (nord) du bâtiment commercial situé sur la ligne de propriété, alors qu'un retrait latéral minimal de 7,62 m (25 pi) est requis ;
2. 270 cases de stationnement plutôt que les 281 cases requises ;
3. Une case de stationnement avec une marge de recul droite de 0,0 m (0,0 pi), alors qu'une marge de recul minimale de 1,52 m (5 pi) est requise ; et
4. L'enseigne autoportante existante, située sur le lot voisin 6 357 586, ne soit pas relocalisée alors qu'il est interdit d'installer une enseigne commerciale ailleurs que sur le lieu d'affaires.

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes :

- a) Qu'une servitude de passage et de stationnement réciproque entre le lot

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on March 30, 2021;

WHEREAS the project was submitted to a written consultation from May 17 to May 31, 2021, and is subject to approval by way of referendum:

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

TO authorize the specific alteration proposal for the immovable located on lot 6 357 587 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 3700 to 3796 Sources Boulevard to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone C-3d; and

TO set, for this project, the following standards which are not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*:

- (1) The lateral right (north) elevation of the commercial building located on the zero lot line, while a minimum lateral setback of 7.62 m (25 ft) is required;
- (2) 270 parking spaces rather than the 281 required spaces;
- (3) A parking space with a right setback of 0.0 m (0.0 ft), while a minimum setback of 1.52 m (5 ft) is required; and
- (4) The existing free-standing sign, located on neighboring lot 6 357 586, will not be relocated even though it is prohibited to install a commercial sign anywhere other than the place of business.

TO authorize this specific proposal, under the following conditions:

- (a) That a reciprocal right of way and parking servitude be drafted and signed between

- commercial 6 357 587 et le lot 6 357 586 (immeuble à appartements mixtes) soit préparée et signée ;
- b) Que le revêtement en aluminium du mur nord du bâtiment commercial sur le lot 6 357 587 soit remplacé par de la maçonnerie (identique à l'existante) ;
- c) Que le projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal.
- commercial lot 6 357 587 and lot 6 357 586 (mixed-use apartment building);
- (b) That the aluminum facing material on the north wall of the commercial building on lot 6 357 587 be replaced by masonry (identical to the existing);
- (c) That the draft resolution adopted under *By-Law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of the Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-Law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1148

21 0719

DÉROGATION MINEURE – 397, RUE MONET

MINOR EXEMPTION - 397 MONET STREET

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-148 a été publié sur le site Web de la Ville, le 18 juin 2021.

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-148 was posted on the City's website, on June 18, 2021.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 25 mai 2021, le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

THAT Council grant the following minor exemption to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on May 25, 2021.

Lieu de la dérogation :

Site of exemption:

Bâtiment au 397, rue Monet
No de cadastre : 2 375 625
No de dossier : DM-148

Building at 397 Monet Street
Cadastre No.: 2 375 625
File No.: DM-148

Nature de la dérogation :

- Permettre un retrait arrière (nord-ouest) de la piscine creusée à 1,41 m (\pm 4.63 pi) au lieu du retrait minimal arrière requis de 1,52 m (5 pi).

QUE ladite dérogation mineure est limitée à la durée de vie utile de la piscine creusée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0720

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2021-704-332 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS DE REDÉFINIR LES LIMITES DES ZONES P-5 ET R-1b

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 8 juin 2021, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë ; et

ATTENDU QUE tous les membres du Conseil présents à cette séance déclarent avoir lu ledit règlement et renoncent à sa lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le règlement R-2021-704-332 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS DE REDÉFINIR LES LIMITES DES ZONES P-5 Et R-1b » soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Nature of the exemption:

- To allow a rear setback (north-west) of the inground swimming pool of 1.41 m (\pm 4.63 ft) instead of the required minimum rear distance of 1.52 m (5 ft).

THAT said minor exemption is only valid for the useful life of the inground swimming pool.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1149

ADOPTION OF BY-LAW R-2021-704-332 TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO REDEFINE THE BOUNDARIES OF ZONES P-5 AND R-1b

WHEREAS notice of motion was given at the regular meeting of Council held on June 8, 2021, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone; and

WHEREAS all members of Council present at this meeting state having read the said by-law and waive its reading:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Parent

THAT by-law R-2021-704-332 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO REDEFINE THE BOUNDARIES OF ZONES P-5 AND R-1b" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-200-1158

21 0721

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET
DE RÈGLEMENT R-2021-138-1
MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2018-138
SUR LA GESTION CONTRACTUELLE
AUX FINS D'AJOUTER DES
DISPOSITIONS SUR LES ACHATS
LOCAUX**

Le Conseiller le Conseiller Parent :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle aux fins d'ajouter des dispositions sur les achats locaux (projet R-2021-138-1) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0722

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de ses réunions tenues le 28 et le 29 juin 2021, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0723

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
DRAFT BY-LAW R-2021-138-1 TO AMEND
BY-LAW R-2018-138 CONCERNING
CONTRACT MANAGEMENT IN ORDER
TO INCLUDE PROVISIONS REGARDING
LOCAL PURCHASING**

Councillor Councillor Parent:

Gives notice of motion that a by-law to amend By-law R-2018-138 concerning contract management in order to include provisions regarding local purchasing (draft R-2021-138-1) shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-200-1160

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meetings held on June 28 and 29, 2021, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1146

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 10 juin 2021, soient approuvées.

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on June 10, 2021, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-400-1150

21 0724

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

THAT Council proclaim, on the City territory:

- le 12 août 2021, la journée internationale de la jeunesse ;

- World Youth Day, on August 12, 2021;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-100-1167

21 0725

APPROBATION D'ADHÉSION À UNE NOUVELLE MUTUELLE DE PRÉVENTION EN SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL

APPROVAL TO JOIN A NEW OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY MUTUAL

ATTENDU QUE deux Mutuelles de prévention en santé et sécurité ont été mises sur pied par l'Union des Municipalités du Québec (UMQ) en vertu de l'article 284.2, de la *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles* ;

WHEREAS two Occupational Health and Safety Mutuals were set up by the Union of Quebec Municipalities (UMQ) under Section 284.2 of the *Act Respecting Industrial Accidents and Occupational Diseases*;

ATTENDU QUE l'adhésion à une Mutuelle permet à la Ville d'améliorer son système de gestion ainsi que sa performance en santé et sécurité du travail ;

WHEREAS membership in a Mutual enables the City to improve its management system as well as its occupational health and safety record;

ATTENDU QUE la Ville désire profiter des avantages en adhérant à une Mutuelle réservée aux membres de l'UMQ ;

WHEREAS the City wishes to take advantage of the benefits offered by a Mutual reserved for UMQ members;

ATTENDU QUE l'UMQ doit déposer annuellement, à la CNESST, les listes des membres de l'année suivante au plus tard le 30 septembre ; et

WHEREAS UMQ must annually submit to CNESST, no later than September 30, the lists of members for the following year; and

ATTENDU QUE le classement et la participation à l'une ou l'autre des Mutuelles de l'UMQ est établie en prenant en compte les données disponibles au Guichet de la CNESST au 31 juillet de l'année du dépôt :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la Ville adopte l'« Entente relative au regroupement d'employeurs aux fins de l'assujettissement à des taux personnalisés et au calcul de ces taux », préparée par l'Union des Municipalités du Québec (UMQ) ;

QUE la Ville autorise l'UMQ à signer, pour et en son nom, ladite « Entente relative au regroupement d'employeurs aux fins de l'assujettissement à des taux personnalisés et au calcul de ces taux » ;

QUE la Ville adopte les contrats de gestion entre l'UMQ et les gestionnaires, au nom de la Ville, selon les termes de l'article 3 de ladite entente ;

QUE la Ville accepte ladite entente, en ayant fait la lecture complète et s'en déclarant satisfaite telle que rédigée ;

QUE la Ville autorise l'UMQ à signer cette entente, ainsi que tout renouvellement subséquent de cette entente, pour et en son nom, et ce, tant que la présente autorisation n'a pas été dûment révoquée par résolution ; et

QUE la Ville autorise le directeur général, ou son représentant autorisé, à signer pour et au nom de la Ville, tous les documents nécessaires à la participation de la Ville à une Mutuelle de prévention en santé et sécurité du travail.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21 0726

**DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU
RAPPORT DE L'AUDITEUR POUR
L'EXERCICE 2020**

ATTENDU QU'en conformité avec l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes*, un avis a été publié le 25 juin 2021, en français et en anglais sur le site Web de la Ville, à l'effet que les rapports mentionnés en

WHEREAS the classification and participation in any of the UMQ's Mutuals is established by taking into account the data available at Guichet CNESST as of July 31 of the year of filing:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the City approve the "Agreement with respect to the group of employers for the purpose of being subject to personalized assessment rates and their calculation", drafted by the Union of Quebec Municipalities (UMQ);

THAT the City authorize UMQ to sign, for and on its behalf, the said "Agreement with respect to the group of employers for the purpose of being subject to personalized assessment rates and their calculation";

THAT the City adopts the Management contracts between UMQ and the managers, on behalf of the City, under the terms of Section 3 of the said agreement;

THAT the City accept the said agreement, having read it completely and declaring itself satisfied with is as written;

THAT the City authorize UMQ to sign this agreement, as well as any subsequent renewal of this agreement, for and on its behalf as long as this authorization has not been duly revoked by resolution; and

THAT the City authorize the City Manager or its duly authorized representative to sign, for and on behalf of the City, all the documents required for the City to join in an Occupational Health and Safety Mutual.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-700-1115

**TABLING OF THE FINANCIAL REPORT
AND THE AUDITOR'S REPORT FOR THE
2020 FISCAL YEAR**

WHEREAS in accordance with Section 105.1 of the *Cities and Towns Act*, public notice was published in French and in English on the City's website, on June 25, 2021, to the effect that the reports mentioned

titre seraient déposés à la séance du Conseil du 6 juillet 2021 :

Le trésorier dépose, conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le rapport financier pour l'exercice 2020 ainsi que le rapport de l'auditeur externe.

Ces rapports seront transmis au ministre des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) conformément à l'article 105.2 de la *Loi sur les cités et villes*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 58.

in the title would be tabled at the July 6, 2021, Council meeting:

The Treasurer tables the financial report for the 2020 fiscal year as well as the external auditor's report, in accordance with Section 105.1 of the *Cities and Towns Act*.

The said reports will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Housing (MAMH), in conformity with Section 105.2 of the *Cities and Towns Act*.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2021-300-1117

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:59 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) NANCY GAGNON

GREFFIÈRE ADJOINTE / ASSISTANT CITY CLERK